

# **Europass Curriculum Vitae**

#### Personal information

Surname / First name

Address

Kiss Gergely 27/9

Lőrincz, Tünde

HR-535600 Odorheiu-Secuiesc

Romania

+40 742 092192 Mobile

E-mail sztunde5@yahoo.com

Web page http://www.proz.com/profile/801764

Nationality Hungarian

Citizenship Hungarian and Romanian

Date of birth 24 July 1980

> Gender female

#### Desired employment / Occupational field

### translator / interpreter

Work experience

**Dates** 2005-2014

Occupation or position held

Translator / interpreter

Main fields

Certificates, Diplomas, Licenses, CVs

Linguistics

Advertising / Public Relations

Religion **Technical** 

Cooking / Culinary / Food Cinema, Film, TV, Drama **Education** / Pedagogy

Law

Medical (general) Real Estate Tourism & Travel Computers (general)

Journalism History

Business/Commerce (general) Construction / Civil Engineering

Finance (general)

Name and address of employers

freelancer

**Dates** 

2002-2014

Occupation or position held

English teacher (teaching English as a Foreign Language)

in primary and lower-secondary school (2002–2004)

Main activities and responsibilities Name and address of employers

Gimnaziul de stat "Mihai Viteazu" (Muncii 17, Targu-Mures, RO) Scoala generala nr. 13 (Ialomitei 6, Tg-Mures, RO; +40-265-251023)

in upper-secondary / high school (2009–2014)

Tamási Áron Gimnázium (Baróti Szabó Dávid 32, Odorheiu-Secuiesc, RO; +40-266-217764) BKG Reformed College (Márton Áron tér 2., Odorheiu-Secuiesc, RO; +04-0266-219766)

at courses for adults (2004–2014)

Essential Language School (Márton Áron tér 2, Odorheiu-Secuiesc, RO; +40-266-218088)

MÜTF Educational Centre (Odorheiu-Secuiesc, http://www.mutf.ro/)

## **Education and training**

Date

2012

Title of qualification awarded

Passed the Cambridge Proficiency in English exam with grade A

**Dates** 

2006-2007

Title of qualification awarded

**Tender Writer** 

Principal subjects/occupational skills covered basic business course and quidelines in tender writing

Name and type of organisation

Modern Üzleti Tudományok Főiskolája, Odorheiu-Secuiesc

providing education and training

**Dates** 

2000-2002

Title of qualification awarded

Librarian

Name and type of organisation providing education and training

Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

Dates

1998-2002

Title of qualification awarded

BA in English Language and Literature and Reformed Christian Theology

Principal subjects/occupational skills covered

History of English and American Literature, Linguistic studies, Translation studies the Bible, Ethics, History of the Church, Apologetics, Dogmatics, Catechism

Pedagogy and related subjects

Name and type of organisation providing education and training Babes-Bolyai University, Clui-Napoca (Faculty of Letters and Faculty of Reformed Theology)

## Personal skills and competences

Mother tongue

Hungarian

Other language

European level
English
Romanian
German

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	proficient user	C2	proficient user	C2	proficient user	C2	proficient user	C2	proficient user
C2	proficient user	C2	proficient user	C1	advanced user	C1	advanced user	C2	proficient user
A2	basic user	A2	basic user	A2	basic user	A2	basic user	A2	basic user

Social skills and competences

organised, problem-solving attitude, self-motivated, confident in handling new tasks, flexible in assignments, attentive to detail, able to work under tight deadlines, openness to work with people of different nationality and culture

Organisational skills and competences

systems thinking ability, ability in conflict management, sense of organisation (one year work experience in logistics), good experience in project management (have organised/co-ordinated many summer language camps for teenagers)

Technical skills and competences

data management, practical abilities in desk equipment

Computer skills and competences

excellent computer proficiency in editing (Microsoft Word, Microsoft Power Point, Adobe Acrobat, InDesign), data management (Microsoft Excel), photo editing (Adobe Photoshop), PC operation (Windows 2000, Windows XP), Internet, CAT tools (SDL Trados)

Other skills and competences

careful, reliable, patient, punctual, flexible

**Driving licence** 

Category: B